

# SOMFY

- Denmark : SOMFY AB DENMARK [www.somfy.dk](http://www.somfy.dk)
- Australia : SOMFY PTY LTD [www.somfy.com.au](http://www.somfy.com.au)
- Austria : SOMFY GmbH [www.somfy.at](http://www.somfy.at)
- Belgium : NV SOMFY SA [www.somfy.be](http://www.somfy.be)
- Brazil : SOMFY BRASIL SDA [www.somfy.com.br](http://www.somfy.com.br)
- Canada : SOMFY ULC [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Cyprus : SOMFY MIDDLE EAST [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Czech Republic : SOMFY Spol s.r.o. [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Denmark : SOMFY AB DENMARK [www.somfy.dk](http://www.somfy.dk)
- Finland : SOMFY AB FINLAND [www.somfy.fi](http://www.somfy.fi)
- France : SOMFY FRANCE [www.somfy.fr](http://www.somfy.fr)
- Germany : SOMFY GmbH [www.somfy.de](http://www.somfy.de)
- Greece : SOMFY HELLAS [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Canada : SOMFY ULC [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Cyprus : SOMFY MIDDLE EAST [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Czech Republic : SOMFY Spol s.r.o. [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- India : SOMFY INDIA PVT Ltd [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Italy : SOMFY ITALIA s.r.l. [www.somfy.it](http://www.somfy.it)
- Japan : SOMFY KK [www.somfy.co.jp](http://www.somfy.co.jp)
- Lebanon : cf. Cyprus - somfy middle east [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Mexico : SOMFY MEXICO SA de CV [www.somfy.com.mx](http://www.somfy.com.mx)
- Morocco : SOMFY MAROC [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Netherlands : SOMFY BV [www.somfy.nl](http://www.somfy.nl)
- Norway : SOMFY NORWAY [www.somfy.se](http://www.somfy.se)
- Poland : SOMFY SP Z.O.O [www.somfy.pl](http://www.somfy.pl)
- Portugal : cf. Spain - SOMFY ESPANA SA [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Russia : cf. Germany - SOMFY GmbH [www.somfy.de](http://www.somfy.de)
- Singapore : SOMFY PTE LTD [www.somfy.com.sg](http://www.somfy.com.sg)
- Slovakia : cf. Czech Republic - SOMFY Spol s.r.o. [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- South Korea : SOMFY JOD [www.somfy.co.kr](http://www.somfy.co.kr)
- Spain : SOMFY ESPANA SA [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Sweden : SOMFY AB [www.somfy.se](http://www.somfy.se)
- Switzerland : SOMFY A.G. [www.somfy.ch](http://www.somfy.ch)
- Taiwan : SOMFY TAIWAN [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- United Kingdom : Somfy LTD [www.somfy.co.uk](http://www.somfy.co.uk)
- United States : SOMFY SYSTEMS Inc [www.somfysystems.com](http://www.somfysystems.com)

## GB Trouble shooting

### The motor doesn't work :

- Verify :
- the wiring of motor
- the heat generated (wait for the cooling of motor)
- the suitability of the cable used

### The equipment stops too soon :

- Verify :
- the operation of end-limits during the rotation of motor
- the crown is properly fitted to the tube
- the end-limits of motor are properly adjusted

## B Abhilfe bei Störungen:

### Der Motor reagiert nicht:

- Überprüfen Sie :
- den elektrischen Anschluss
- ob der Thermoschutz ausgelöst hat (Abkühlen lassen)
- ob das richtige Anschlusskabel verwendet wurde

### Der Antrieb stoppt zu früh:

- Überprüfen Sie :
- die Einstellung der Endlagen
- ob der Adapter fest mit der Welle verbunden ist

## P Guia de diagnóstico:

### Operador não funciona quando se envia uma ordem:

- Verificar :
- a cabo de alimentação do operador,
- se está accionada a protecção térmica (esperar que o operador recupere a sua temperatura de funcionamento)
- a conformidade do cabo utilizado

### Sistema pára antes de alcançar os fins de curso:

- Verificar :
- a correcta colocação da coroa e que esta gire a par do motor
- a correcta fixação da roda motriz com o tubo de enrolamento
- a conformidade do cabo utilizado

## DK Fejlfinding

### Motoren fungerer ikke:

- Kontrollér :
- motorens tilslutninger
- at motorens sikring ikke er udløst (vent til motoren er kølet ned, ca. 10-15 min.)
- at der anvendes korrekt tilslutningskabel

### Installationen stopper på et forkert sted:

- Kontrollér :
- at medbringeren drives af røret
- at drivhjulet er korrekt monteret
- at motorens endstop er korrekt indstillet

## F Dépannage

### Le moteur ne fonctionne pas :

- Vérifier :
- le câblage du moteur
- le contact thermique (attendre le refroidissement du moteur)
- la conformité du câble utilisé (4 conducteurs)

### L'appareillage s'arrête trop tôt :

- Vérifier :
- le fonctionnement des fins de course pendant la rotation du moteur
- que la couronne d'entraînement est bien solidarisée au tube
- que les fins de course du moteur soient bien réglées

## I Risoluzione dei problemi

### Resoluzione dei problemi :

- Verificare :
- il cablaggio del motore
- la termica (aspettare che il motore si raffreddi)
- la conformità del cavo utilizzato (4 fili)

### L'apparecchio si ferma prima :

- Verificare :
- il funzionamento del fine corsa durante la rotazione del motore
- la corona di trascinamento sia ben adattata al tubo
- il fine corsa del motore siano ben regolati

## S Felsökning

### Motorn fungerar inte:

- Kontrollera :
- motorens anslutningar
- att termoskyddet ej löst ut (vänta tills motorn svalnat, ca 10-15 min)
- att rätt anslutningskabel används (4-ledare)

### Installationen stannar på fel ställe:

- Kontrollera :
- att medbringaren drivs av röret
- att drivhjulet är korrekt monterat
- att motorens gränslagor är korrekt installerade

## SR Vianetsintä

### Mootori ei toimi:

- Tarkasta :
- moottorin liitännät
- ettei lämpösuojaa ole laaennut (odota, kunnes moottori on jäähtynyt, n. 10-15 min)
- että käytät oikeaa liitänniskappaletta

### Asennus pysähty väärään kohtaan:

- Tarkasta :
- että putki liikuttaa kiertorengasta
- että vetoröyry on asennettu oikein
- että moottorin raja-asennat on asennettu oikein

Portugal : cf. Spain - SOMFY ESPANA SA [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

Russia : cf. Germany - SOMFY GmbH [www.somfy.de](http://www.somfy.de)

Singapore : SOMFY PTE LTD [www.somfy.com.sg](http://www.somfy.com.sg)

Slovakia : cf. Czech Republic - SOMFY Spol s.r.o. [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

South Korea : SOMFY JOD [www.somfy.co.kr](http://www.somfy.co.kr)

Spain : SOMFY ESPANA SA [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

Sweden : SOMFY AB [www.somfy.se](http://www.somfy.se)

Switzerland : SOMFY A.G. [www.somfy.ch](http://www.somfy.ch)

Taiwan : SOMFY TAIWAN [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

United Kingdom : Somfy LTD [www.somfy.co.uk](http://www.somfy.co.uk)

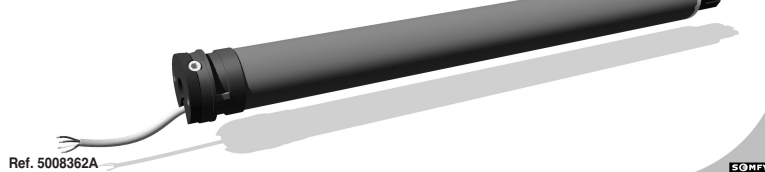
United States : SOMFY SYSTEMS Inc [www.somfysystems.com](http://www.somfysystems.com)



© SOMFY 2015. Tous droits réservés. CE 15/06/2015. 15/06/2015. 15/06/2015.

# Installation guide / Notice d'installation / Montagehandleiding / Gebrauchsanleitung / Guida all'installazione / Guía de instalación

## LS 40



Ref. 5008362A

- GB Symbols used in this booklet
- I Simbologia utilizzata nel manuale
- N Symboler som benyttes i hæftet

- F Symboles utilisés dans votre notice
- S Símbolos utilizados en esta guía
- DE Symboler der anvendes i hæftet

- N Brukte symboler i de montagehandledning
- P Símbolos utilizados no seu guia
- ES Estiltsesä käytetyt tunnukset

- Y Verwendete Symbole
- S Symboler som används i hæftet
- GR Σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο

Actions - Les actions - Acties - Bedienung - Gli azionamenti - Acciones - Accões - Manövrering - Manövring - Manövrering - Tominnan säå - Ενέργειες



Executed setting - Réglage terminé - Posities zijn ingesteld - Einstellung abgeschlossen  
Regulatione terminata - Programación correcta - Programação correcta  
Inställningen är utförd - Inställningen er utført - Indstillinger er gennemført - Asetukset ovat valmiit - Εκτελέστηκε ρύθμιση

Gr - Ou - Or - Oder - O - U - Du - O - O - Eller - Or - ð

End-product status - Etat du produit porteur - Positie van het eindproduct - Behang Status - Stato del prodotto portante - Estado del producto portador - Situação do produto portador - Solokidsdet status - Obeskytveny status - Solafkemings status - Aurukokous tila - Τοχούσου κατάσταση τελικού προϊόντος



Stop at the required position - Arrêt à la position souhaitée - Stop op de gewenste positie - Stoppen bei der gewünschten Position - Arresto alla posizione desiderata - Parar en la posición deseada - Parar na posição desejada - Stoppa vid önskat läge - Stoppe ved ønsket position - Stop in ønsket stilling - Haluttuaun asennus pysähtymään - Έπιλογή στη ζητούμενη θέση

GB Before installation, please read carefully the safety instructions on the sheet included. The failure to respect these instructions annuls Somfy's responsibility and guarantee. Somfy cannot be held responsible for any changes in norms and standards introduced after the publication of this guide.

I Prima dell'installazione per favore leggere attentamente le istruzioni di sicurezza sul foglio allegato. Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la responsabilità e la garanzia SOMFY. SOMFY non può essere ritenuta responsabile per qualsiasi cambiamento alle norme e agli standard introdotti dopo la pubblicazione di questa guida.

N Per installation, Les nøyge gjennom sikkerhets forskriftene på det vedlagte ark. Dersom disse forskrifter ikke blir fulgt, opphever Somfy's ansvar og garanti. SOMFY kan ikke stilles til ansvar for endringer i normer og standarder som foretar etter at disse anvisningene er publisert.

Installationen stopper på fel sted:

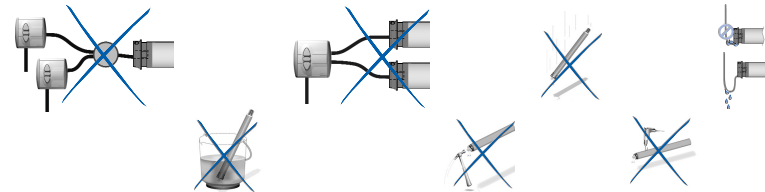
- Kontrollér :
- at medbringeren blir drevet av røret,
- at drivhjulet er riktig monteret
- at motorens endeposisjon er riktig innstilt

- GB Warning
- I Attenzione
- N Advarsel

- F Mise en garde
- S Precaución
- DE Advarsel

- N Waarschuwing
- P Aviso
- ES Varoitus

- Y Warning
- S Advarsel
- GR Προσοχή



### 1 Tube preparation

1 Preparazione del tubo  
2 Forordredelse av rør

1 Préparation du tube  
2 Préparation del tubo  
3 Bearbejding af rør

1 Oprobiás geredmake  
2 Preparação do tubo  
3 Pulkin kiskily

1 Vorbereitung der Welle  
2 Bearbeitung av rör  
3 Пpеобpаботкa мaлывe

**LS40**

$\varnothing \geq 40 \times 1.5 \text{ mm}$	$\varnothing \geq 40 \times 0.8 \text{ mm}$
$\varnothing \geq 1.85 \times 0.06 \text{ in}$	$\varnothing \geq 1.85 \times 0.06 \text{ in}$

1 e 6 mm (0.24 in)  
2 L 8 mm (0.31 in)

### 2 Motor mounting

1 Montaggio del motore  
2 Monterings av motoren i rør

1 Assemblage du moteur  
2 Montaje del operador  
3 Montering af motoren i rør

1 Buismotor monteren  
2 Montagem do operador  
3 Montoimia asentaminen putkeen

1 Antriebsmontage  
2 Monterings av motorn i rör  
3 Топкeтpып пoстa

1 10 mm (0.39 in)

A: 5 mm (0.20 in)  
B: 5 mm (0.20 in)

### 3 Install the tube on the brackets

1 Fissaggio del tubo ai suoi supporti  
2 Monterings av motor og rør på motorfeste og endebeslag

1 Installer le tube sur ses supports  
2 instalar el tubo en los soportes  
3 Montering af motor & rør på motorbeslag og endebeslag

1 Oprobiás monteren  
2 Instalar o tubo nos suportes  
3 Montoimia (ja puukkeen asentamis) moottori-kiinnikkeeseen ja päätelyteloihin

1 Montage der Welle in die Lager  
2 Monterings av motorfäste och ändbeslag  
3 Топкeтpып oтo oвалыpo oтo eтпoлнeтpю.

### 4 Power supply and wiring

1 Alimentazione e cablaggio  
2 Elektrisk installation

1 Alimentation et câblage  
2 Alimentación y cableado  
3 Elektrisk installation

1 Buismotor op lichtnet aansluiten  
2 Alimentação e cablagem  
3 Σηκασμoς κaβλoυ

1 Stromversorgung und Klemmenbelegung  
2 Elektrisk installation  
3 Πoσoτή πpίcтpox κaι κaλoύσιoν

Supply - Alimentier - Voeding - Klemmenbelegung - Alimentazione - Alimentación - Alimentação - Anslutningar - Tilkoblinger - Tilkoblinger - Litiásmát - Λιταποχή

230 V / 50 Hz			120 V / 60 Hz		
Blue	Brown	Black	White	Black	Red
Blaue	Braun	Schwarz	Weiß	Schwarz	Rot
Bleu	Marron	Nero	Bianco	Nero	Rosso
Azul	Marrón	Negro	Blanco	Negro	Rojo
Azul	Castanho	Preto	Branco	Preto	Vermelho
Bla	Bruin	Swart	Wit	Swart	Rood
Bla	Bruin	Sort	Hvidt	Sort	Rød
Bla	Brun	Sort	Hvid	Sort	Rød
Sininen	Ruskea	Musta	Valkoinen	Musta	Red
Μίλιζ	Κοκκ	Μαύο	Λευκό	Μαύο	Κόκκινο

230V 50Hz 1 2 3 X

120V 60Hz 1 2 3 GND

230V/50Hz: 3 x 0.75 mm<sup>2</sup> καλώδιο (L x N x PE)

120V/60Hz: 3 x 0.75 mm<sup>2</sup> καλώδιο (L x N x PE)

### 5 End limits adjustment

1 Regulación del fin de curso  
2 Instelling av endebeslag

1 Régler des fins de courses  
2 Regulación de los límites de carrera  
3 Instilling af endestop

1 Instellen van de eindposities  
2 Regulación de los límites de curso  
3 Ρύθμιση αόων

1 Möglichkeit der EndlagenEinstellung  
2 Instilling af grænslågen  
3 Ρύθμιση άων

Check - Vérifier - Controleer - Kontrolle - Verifica - Compróbar - Verificar - Kontroller - Kontroler - Tarkasta - EAYÉrç

1 Down limit adjustment  
2 Paramétrage du fin de course bas  
3 Laagste positie instellen  
4 Regulación del fin de curso bajo  
5 Regulación del punto bajo del final de carrera  
6 Regulación do ponto baixo do fim de curso  
7 Instilling af nedre grænslåge  
8 Instilling af nedre endestopposisjon  
9 Instilling af nedre endestopposition  
10 Ajaraja-asennon astutus  
11 Pöyijon kánu optio.

1 Up limit adjustment  
2 Paramétrage du fin de course haut  
3 Hoogste positie instellen  
4 Regulación del fin de curso alto  
5 Regulación del punto alto del final de carrera  
6 Regulación do ponto alto do fim de curso  
7 Instilling af övre grænslåge  
8 Instilling af övre endestopposisjon  
9 Instilling af övre endestopposition  
10 Ylärajaja-asennon astutus  
11 Pöyijon kánu optio.